

Předmluva překladatelů

Tento svazek předkládá čtenáři výbor z knihy Charlese Taylora *A Secular Age*. Překlad celé knihy by byl velice rozsáhlý, a proto jsme se rozhodli pro následující výběr, který obsahuje, podle našeho názoru, její nejoriginálnější myšlenky.

Kapitola „Moderní představy společnosti“ rozvíjí koncept morálního řádu, který lze vysledovat v pozadí různých forem ospravedlnění, jež jsou pro moderní společnosti typické. Vedle toho sleduje vznik obrazů a představ, které lidem napomáhají porozumět své společnosti. Mezi ně Taylor řadí ekonomiku jako objektivizovanou, kvazipřírodní sféru, dále veřejnost a nakonec svrchovaný lid.

Dalších šest kapitol tvoří v originále souvislý text, který se z několika úhlů pohledu zaobírá současnou podobou náboženství. Kapitoly „Věk autenticity“ a „Náboženství dnes“ jsou popisem různých podob religiozity v dnešním světě. Důraz klade Taylor na vývoj od organických forem náboženství, které existovaly v úzkém spojení s životem rodiny, komunity i státu, přes formy „mobilizační“, typické pro masová hnutí devatenáctého století a první poloviny století dvacátého. Autenticita znamená v tomto smyslu nesmírné rozrůznění a individualizaci forem, které si mnozí uzpůsobují podle svých představ. Vedle tradičního náboženství a jeho ateistické kritiky vzniká množství dalších variant a odstínů. Kapitola „Imanentní rámec“ zkoumá základní charakteristiky „duchovního tvaru naší doby“, který je vyjádřen právě pojmem imanence. Jedná se o obraz světa, který může být soběstačný, bez jakéhokoli odkazu k transcendentnu. Následující kapitola „Křížící se tla-

ky“ a dvě kapitoly „Dilemat“ předeščírají scénu, na níž se střetávají jednotlivé duchovní proudy a kde dochází k onomu tříššění a různosti, scénu, kterou Taylor nazývá „otevřeným prostorem“.

Stranou zůstaly rozsáhlé úvahy na pomezí historie, sociologie a filosofie, v nichž Taylor využívá rozlišení tří interpretací sekularity. Jsou jimi: za první úbytek náboženství ve veřejném prostoru, za druhé opadávaní náboženské praxe a za třetí změna podmínek náboženské víry. Právě na sekularitu v tomto třetím smyslu se zaměřují zbývající kapitoly, jimž autor vtiskl podobu dějinného příběhu. Čtenář, kterého náš výbor zaujme, je může vyhledat v originální verzi knihy.